

Distr.
GENERAL

S/1997/75
24 January 1997
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٢٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧ موجهة من الممثل
الدائم لجورجيا لدى الأمم المتحدة إلى الأمين العام

يشرفني أن أحيل طيه، نسخة من رسالة مؤرخة ٢٠ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧، موجهة إليكم من رئيس
المجلس الأعلى لأبخازيا السيد تاماز نادار يشفيلي.

وإنني التماس مساعدتكم الكريمة في تعليم نص هذه الرسالة ومرافقها كوثيقة من وثائق مجلس
الأمن.

(توقيع) الدكتور بيتر شخيدزي
السفير، الممثل الدائم

مرفق

رسالة مؤرخة ٢٠ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧ موجهة من
رئيس المجلس الأعلى لأبخازيا إلى الأمين العام

اسمحوا لي في البداية، أن أتقدم إليكم بتهنئة صادقة على تعيينكم أمينا عاما للأمم المتحدة.

إننا نؤمن إيمانا راسخا بأن خبرتكم العميقه ومهاراتكم الدبلوماسيه ستضمن اضطلاع المنظمة بخدمة المجتمع الدولي بفعالية، وإسهامها في إيجاد تسوية شاملة للنزاع في أبخازيا، جورجيا، ضمن المشكلات الهامة الأخرى.

إن الحاله في أبخازيا تتطلب توكيل نهج صارم، وللأسف فإن الانتهاكات الجسيمه والجرائم التي يرتكبها الانفصاليون ما زالت متواصلة بدون عقاب، لأن هناك قوى ذات ذات بأس، ولا سيما في الاتحاد الروسي، تدعم الانفصاليين وتشجع هذا الاتجاه الخطير.

وقد انتهكت السلطات الأبخازية بصورة سافرة حقوق السكان الجورجيين في المنطقة وما زالت تتجاهلها. ومنذ زمن بعيد، أصبح التروع، والاصوبيه، والإعدامات، والإتجار غير المشروع بالأسلحة والمدراء، والإضرار بالأثار التاريخية والثقافية وانتهاك حرمتها، السمة الثابتة المميزة للسياسة التي تتبعها القيادة الأبخازية.

وعلى الرغم من الظروف الراهنة، فما زالت القيادة الأبخازية تواصل، بلا خجل، نداءها لحكومة الاتحاد الروسي، فضلا عن مختلف المنظمات الدولي، طلبا للمعونة الاقتصادية ورفع بعض القيود التي لا تشكل بحال من الأحوال جزاءات ضد أبخازيا، والتي فرضتها حكومة جورجيا للحيلولة دون تدفق الشحنات غير المشروعه، والمرتزقه، والمدراء، والأسلحة.

وفي الوقت الذي توقفت فيه عملية المفاوضات وما زال مئات الآلاف من المهاجرين بدون أمل حقيقي في العودة إلى ديارهم، يتquin على المجتمع الدولي أن يدين بحرز هذه المطالب غير المشروعه وأن يثبطها.

ونحن ندرك تماما أن اقتصاد المنطقة مدمر بالفعل ويحتاج لمساعدة جادة من جانب المجتمع الدولي. ولن نرحب بمثل هذه الجهود، إلا بعد أن تتم استعادة السلام الإقليمية لجورجيا، وبعد أن تفي السلطات الأبخازية بالتزاماتها، فيما يتعلق بعودة اللاجئين والمشريدين.

ونحن نعرب عن ثقتنا الشديدة في أن الأمم المتحدة ومجلس الأمن التابع لها سيحققان، بفضل توجيهكم، تقدما جوهريا في عملية السلام المؤدية لتحقيق التسوية الشاملة للنزاع.

(توقيع) تاماز نادر يشفيلي
رئيس المجلس الأعلى لأبخازيا

— — — — —